

**Poland-Krakow: Civil engineering consultancy services**

OJ S 126/2017 05/07/2017

**Contract notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie

Postal address: ul. Marsz. J. Piłsudskiego 22

Town: Kraków

NUTS code: PL21 Małopolskie

Postal code: 31-109

Country: Poland

Contact person: w sprawach merytorycznych: dr Marek Jelonek, tel. +48 12/6284 120, mgr inż. Zofia Kiełtyka, tel.: +48 12/6284-319, w sprawach formalnych: inż. Piotr Hynek, tel. +48 12 /6284 117.

E-mail: [jkorzycki@krakow.rzgw.gov.pl](mailto:jkorzycki@krakow.rzgw.gov.pl)

Telephone: +48 126284106

Fax: +48 124232153

**Internet address(es):**Main address: [www.krakow.rzgw.gov.pl](http://www.krakow.rzgw.gov.pl)**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [www.krakow.rzgw.gov.pl](http://www.krakow.rzgw.gov.pl)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: administracja rządowa niezespólna

**I.5. Main activity**

Environment

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Opracowanie dokumentacji projektowej odtworzenia ciągłości ekologicznej Wisły i dolnych odcinków rzek Soły i Skawy.

Reference number: 632/IR/2017/PH

**II.1.2. Main CPV code**

71311000 Civil engineering consultancy services

**II.1.3.**

## **Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie kompletnej dokumentacji projektowej udrożnienia barier migracyjnych na odcinku rzeki Wisły pomiędzy ujściem rzeki Soły i rzeki Skawy oraz w dolnej części rzeki Soły od zapory zbiornika w Czańcu do ujścia do Wisły i dolnej części rzeki Skawy od zapory zbiornika Świnna Poręba do ujścia do Wisły oraz uzyskanie niezbędnych decyzji i pozwoleń do stadium pozwolenia na budowę włącznie umożliwiającą realizację prac budowlanych.

Zamówienie składa się z następujących przedsięwzięć;

- 1) na odcinku rzeki Wisły pomiędzy ujściem rzeki Soły i rzeki Skawy;
- 2) w dolnej części rzeki Soły od zapory zbiornika w Czańcu do ujścia do Wisły;
- 3) w dolnej części rzeki Skawy od zapory zbiornika Świnna Poręba do ujścia do Wisły.

Zamówienie jest podzielone na trzy etapy realizacji.

### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 1 056 910,60 PLN

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL21 Małopolskie

Main site or place of performance: Województwo małopolskie.

### **II.2.4. Description of the procurement**

Niniejsze zamówienie wchodzi w skład projektu pn.: Odtworzenie ciągłości ekologicznej Wisły i dolnych odcinków rzek Soły i Skawy, a jego zakres jest zgodny z zaleceniami wytycznych wydanych przez KZGW pn. Ocena potrzeb i priorytetów udrożnienia ciągłości morfologicznej rzek w kontekście osiągnięcia dobrego stanu i potencjału części wód w Polsce (KZGW, 2010). Zamówienie jest podzielone na trzy etapy realizacji.

Etap I obejmuje:

— szczegółową inwentaryzację techniczną wszystkich budowli poprzecznych stanowiących bariery migracji dla organizmów wodnych w zakresie konstrukcji, stanu technicznego oraz istniejących urządzeń migracji ryb w zakresie oceny efektywności funkcjonowania wraz z wykonaniem profili podłużnych koryt rzecznych na odcinkach 200 m powyżej i 300 m poniżej każdej zinwentaryzowanej budowli poprzecznej;

— opracowanie koncepcji udrożnienia wszystkich budowli poprzecznych.

Etap II obejmuje:

— opracowanie koncepcji technicznych, kart informacyjnych i studium wykonalności dla wszystkich przedsięwzięć dotyczących budowy lub przebudowy urządzeń migracji ryb przy budowach poprzecznych wchodzących w skład zatwierdzonej koncepcji udrożnienia barier migracyjnych;

— uzyskanie prawomocnych decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację oraz uzyskanie wypisów z miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego lub decyzji lokalizacyjnych dla wszystkich przedsięwzięć;

- uzyskanie prawomocnych pozwoleń wodno-prawnych oraz projektów budowlanych i wykonawczych dla przedsięwzięć na odcinku Wisły pomiędzy ujściami rzek Soły i rzeki Skawy, wraz z wykonaniem map sytuacyjno–wysokościowych w skali 1:500 z granicami ewidencyjnymi oraz wypisami i wyrysami z ewidencji gruntów;
- opracowanie kosztorysu inwestorskiego, scalonego przedmiaru robót, szczegółowej specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót budowlanych dla przedsięwzięć na odcinku Wisły j.w.;
- decyzji ustalających warunki prowadzenia robót oraz opracowanie planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia na budowie BIOZ na odcinku Wisły j.w.;
- złożenie do stosownego organu skutecznego wniosku o pozwolenie na budowę na odcinku Wisły j.w.;

Etap III obejmuje:

- uzyskanie prawomocnych pozwoleń wodno-prawnych oraz projektów budowlanych i wykonawczych dla przedsięwzięć w dolnych odcinkach rzek: Soły poniżej zapory zbiornika w Czańcu i Skawy poniżej zapory zbiornika Świnna Poręba, wraz z wykonaniem map sytuacyjno–wysokościowych w skali 1:500 z granicami ewidencyjnymi oraz wypisami i wyrysami z ewidencji gruntów;
- opracowanie kosztorysu inwestorskiego, scalonego przedmiaru robót, szczegółowej specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót budowlanych dla przedsięwzięć w dolnych odcinkach rzek j.w.;
- decyzji ustalających warunki prowadzenia robót oraz opracowanie planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia na budowie BIOZ dla przedsięwzięć w dolnych odcinkach rzek j.w. ;
- złożenie do stosownego organu skutecznego wniosku o pozwolenie na budowę dla przedsięwzięć w dolnych odcinkach rzek j.w.

Zadanie będzie finansowane na podstawie pre-umowy zawartej przez RZGW w Krakowie w dniu 23.12.2016 r. z NFOŚiGW na przygotowanie projektu „Opracowanie dokumentacji projektowej odtworzenia ciągłości ekologicznej Wisły i dolnych odcinków rzek Soły i Skawy” oraz w oparciu o decyzję Ministra Finansów i Rozwoju o zapewnieniu finansowania z dnia 22.5.2017 r., na przygotowanie ww. projektu, w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020, Oś priorytetowa II Ochrona środowiska, w tym adaptacja do zmian klimatu, Działanie 2.1 Adaptacja do zmian klimatu wraz z zabezpieczeniem i zwiększeniem odporności na klęski żywiołowe, w szczególności katastrofy naturalne oraz monitoring środowiska.

Przystąpienie do realizacji Etapu III zamówienia może nastąpić dopiero po potwierdzeniu finansowania przez Zamawiającego.

Szczegółowy opis zadań projektu oraz zakres prac do wykonania w ramach niniejszego zamówienia jest zawarty w Opisie przedmiotu zamówienia.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Doświadczenie kluczowych specjalistów / Weighting: 50

Price - Weighting: 50

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 1 056 910,60 PLN

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

End: 10/12/2018

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10.**

### **Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project:

#### **II.2.14. Additional information**

Zamawiający przewiduje możliwość unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia, jeżeli środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej, które zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, nie zostaną mu przyznane (art. 93 ust.1a ustawy z dnia 29.1.2004 r. – Prawo zamówień publicznych – t.j. Dz.U. z 2015 r. poz. 2164 ze zm.).

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Zamawiający nie określa tych warunków udziału w postępowaniu.

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Wykonawca spełni warunek udziału w postępowaniu dotyczący sytuacji ekonomicznej lub finansowej, jeżeli wykaże, że jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Wysokość sumy gwarancyjnej w wysokości nie mniejszej niż 100 000 PLN.

##### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Wykonawca spełni warunek dot. zdolności technicznej i zawodowej jeśli wykaże że:

- I) wykonał co najmniej cztery kompletne projekty budowy, przebudowy (modernizacji) urządzeń służących lub umożliwiających migrację ryb (przepławek), od stadium koncepcji i studium wykonalności do stadium projektu budowlanego i wykonawczego wraz z pozwoleniami na budowę, o następujących właściwościach:
- dwa projekty urządzeń (budowli) o konstrukcji seminaturalnej, w tym jednego na całej szerokości koryta rzeki i jednego w formie obejścia istniejącej przegrody poprzecznej;
  - dwa projekty urządzeń (budowli) o konstrukcji technicznej, w tym jednego na całej szerokości koryta rzeki i jednego w formie przepławki jednoszczelinowej lub dwuszczelinowej obchodzącego istniejącą przegrodę poprzeczną.
- II) że dysponuje osobami (wchodzącymi w skład zespołu) skierowanymi przez wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego posiadającymi kwalifikacje zawodowe, doświadczenie i wykształcenie dla wykonania zamówienia:

1) Główny projektant (kierownik pracowni) – specjalista posiadający wykształcenie kierunkowe oraz uprawnienia do wykonywania samodzielnych funkcji projektanta w specjalności konstrukcyjno-inżynierskiej w zakresie budowli hydrotechnicznych oraz następujące doświadczenie zawodowe:

a) udokumentowany 10 letni staż pracy jako projektant branży hydrotechnicznej, w tym projektant urządzeń migracji ryb;

b) wykonanie co najmniej czterech kompletnych dokumentacji projektowych budowy, przebudowy, (modernizacji) urządzeń służących lub umożliwiających migrację ryb (od stadium koncepcji i studium wykonalności do stadium pozwolenia na budowę włącznie), o jednostkowej wartości robót budowlanych nie mniejszej niż 500 000 PLN brutto każda, w tym minimum dwóch dokumentacji na rzekach lub potokach żwirowatych w granicach obszarów Natura 2000, o następujących właściwościach;

~ jeden projekt urządzenia (budowli) o konstrukcji seminaturalnej na całej szerokości koryta rzeki,

~ jeden projekt urządzenia (budowli) o konstrukcji technicznej na całej szerokości koryta rzeki,

~ jeden projekt urządzenia (budowli) o konstrukcji seminaturalnej, stanowiącego obejście istniejącej przegrody poprzecznej,

~ jeden projekt urządzenia (budowli) o konstrukcji technicznej, w formie przepławki jedno lub dwuszczelinowej obchodzącej istniejącą przegrodę poprzeczną;

c) wykonanie co najmniej 4 projektów urządzeń służących migracji ryb (przepławek), dla których uzyskano prawomocne decyzje pozwoleń na budowę.

2) Projektant branżowy I – specjalista w zakresie hydrologii budowli poprzecznych i hydrauliki urządzeń migracji ryb, posiadający wykształcenie kierunkowe, uprawnienia projektowe oraz następujące doświadczenie zawodowe:

— udokumentowany 5 letni staż pracy jako projektant branży hydrotechnicznej, w tym projektant urządzeń migracji ryb;

— modelowanie przepływów z wykorzystaniem pakietów HEC RAS, MIKE lub podobnych, dla co najmniej dwóch projektów dotyczących budowy, przebudowy (modernizacji) urządzeń służących migracji ryb, na rzekach lub potokach żwirowatych, zakończonych pozwoleniem na budowę;

3) Projektant branżowy II – specjalista w zakresie środowiskowych uwarunkowań realizacji przedsięwzięć posiadający wykształcenie kierunkowe oraz następujące doświadczenie zawodowe:

— udokumentowany 5 letni staż pracy jako specjalista wykonujący karty informacyjne przedsięwzięć, studia wykonalności i raporty o środowiskowych uwarunkowaniach realizacji przedsięwzięć;

— prowadzenie co najmniej 4 postępowań środowiskowych dot. urządzeń służących migracji ryb (przepławek), w tym dwóch w granicach obszarów Natura 2000, dla których uzyskano prawomocne decyzje, o środowiskowych uwarunkowaniach realizacji przedsięwzięć.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Wykonanie co najmniej czterech kompletnych projektów budowy, przebudowy (modernizacji) urządzeń służących lub umożliwiających migrację ryb (przepławek), od stadium koncepcji i studium wykonalności do stadium projektu budowlanego i wykonawczego wraz z pozwoleniami na budowę, o następujących właściwościach: – dwa projekty urządzeń (budowli) o konstrukcji seminaturalnej, w tym jednego na całej szerokości koryta rzeki i jednego w formie obejścia istniejącej przegrody poprzecznej; – dwa projekty urządzeń (budowli) o konstrukcji technicznej, w tym jednego na całej szerokości koryta rzeki i jednego w formie przepławki jednoszczelinowej lub dwuszczelinowej obchodzącej istniejącą przegrodę poprzeczną – winno być zrealizowane w okresie ostatnich 8 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie.

Ad II) Zamawiający informuje, że nie dopuszcza łączenia funkcji poszczególnych projektantów (specjalistów).

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 10/08/2017 Local time: 10:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 2 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 10/08/2017 Local time: 11:00

Place:

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie, ul. Marsz. J. Piłsudskiego 22 – sala konferencyjna.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587780

Fax: +48 224587780

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Odwołanie wnosi się w terminie:

- 1) 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia -jeżeli zostały przesłane przy użyciu środków komunikacji elektronicznej albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób
- 2) 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej – w przypadku odwołania wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, także wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia,
- 3) 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia – w przypadku odwołania wobec czynności innych niż określone w pkt 1) i 2)

Szczegółowe uregulowania dotyczące środków ochrony prawnej zawiera Dział VI ustawy „Środki ochrony prawnej” ustawy z dnia 29.1.2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2015 r. poz. 2164 ze.zm.).

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587780

Fax: +48 224587780

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

30/06/2017